



OLIMPIADA NAȚIONALĂ DE LIMBI CLASICE

Ediția a XXXVI-a, Timișoara, 25-28 aprilie 2024

LIMBA GREACĂ VECHE

Clasa a IX-a

BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

Subiectul I**40 de puncte****Traducerea secvențială (35 p.)**

Textul conține aproximativ 35 de cuvinte (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, formele de nominativ cu sens evident, precum și cuvintele a căror traducere a fost oferită ca suport în cadrul subiectului; prepozițiile și articolele se iau în considerare doar împreună cu substantivele/pronumele aferente).

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu **1 punct**. O greșeală minoră (e.g. singular în loc de plural) se penalizează cu **0,5 puncte**, în măsura în care nu afectează sensul global al enunțului respectiv.

Receptarea adecvată a textului și calitățile de redactare a traducerii (5 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 5 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului, corectitudinea gramaticală, ortografie și punctuație.

Subiectul II**30 de puncte**

1. Orice categorie morfologică/formă de bază identificată eronat sau omisă se depunțează cu câte **1 punct**. Nu se va împărți punctajul total la numărul categoriilor gramaticale pentru a obține câte o fracțiune de punct pentru fiecare categorie. (16 p.)
2. Pentru fiecare formă corect construită se acordă **2 puncte**: 2 p. x 4 forme (8 p.)
3. Fiecare formă valorează **2 puncte**: 2 p. x 3 forme (6 p.)

Subiectul III**20 de puncte**

1. - identificarea corectă a zeilor: 2 p. x 5 (10 p.)
2. - identificarea pertinentă a atributelor/simbolurilor: 1 p. x 3 (3 p.)
- asocierea corectă a atributelor/simbolurilor: 1 p. x 3 (3 p.)
3. Rezumarea adecvată a episodului în raport cu cerința (4 p.)

Se vor acorda punctaje până la nivelul maxim alocat subpunctului (puncte întregi, fără fracționări, de la 0 la 4), în funcție de caracterul pertinent și lămuritor al prezentării, precum și în funcție de corectitudinea formulării răspunsului în limba română.

Din oficiu**10 puncte**



OLIMPIADA NAȚIONALĂ DE LIMBI CLASICE

Ediția a XXXVI-a, Timișoara, 25-28 aprilie 2024

LIMBA GREACĂ VECHE

Clasa a X-a

BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

Subiectul I**40 de puncte**

Textul conține aproximativ 40 de cuvinte (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, precum și cuvintele a căror traducere a fost oferită ca suport în cadrul subiectului; articolele și prepozițiile se iau în considerare doar împreună cu substantivele aferente).

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu 1 punct. O greșeală minoră (e. g. singular în loc de plural sau omisiunea unui adverb) se penalizează cu 0,5 puncte, în măsura în care nu afectează sensul global al propoziției respective.

Traducere orientativă:

Ci erau pe drum, urcând spre Ierusalim, și Isus era în fruntea lor, și erau uimiți, iar cei care îi însoțeau se temeau. Și luându-i iar la sine pe cei doisprezece a început să le spună acestora cele care erau pe cale să i întâmple: că iată urcăm la Ierusalim, și că fiul omului va fi dat arhiereilor și cărturarilor, și îl vor condamna la moarte și îl vor preda popoarelor și își vor bate joc de el și îl vor scuipa și-l vor biciui și-l vor omorî, și după trei zile va învia.

Subiectul II**30 de puncte**

1. Se acordă câte 3 puncte pentru fiecare cuvânt analizat corect și complet (3p. x 5 = 15p.)
Orice precizare eronată sau omisă, referitoare la o categorie morfologică/sintactică sau la formele de bază, se depunțează cu câte 0,5 puncte, în limita maximă de 3 p./cuvânt. Nu se va împărți punctajul total la numărul categoriilor gramaticale pentru a obține câte o fracțiune de punct pentru fiecare categorie.

2. Pentru fiecare răspuns corect se acordă câte 2 puncte (2p. x 5 = 10p.)

3. Pentru fiecare propoziție transcrisă corect se acordă 2,5 puncte. (2,5p. x 2 = 5p.)

Subiectul III**20 de puncte**

Pentru fiecare formă corect tradusă (conform repartizării de mai jos – v. cuvintele/ structurile subliniate) se acordă câte 1 punct. Se vor urmări distingerea erorilor majore de cele minore, precum și punctarea aspectelor gramaticale pe care elevul le cunoaște (e.g. în cazul unui verb, în situația temă + sufix + desinență, în construcția formei se alege o desinență principală în loc de una secundară: nu se recomandă penalizarea integrală, dacă celelalte elemente au fost alese și structurate corect în cuvânt). Astfel de erori vor fi penalizate cu 0,5 puncte.

Traducere orientativă:

Καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς: „Οὐχ οὕτως δὲ ἐστὶν ἐν ὑμῖν, ἀλλ' ὃς ἐθέλει μέγας γίνεσθαι ἐν ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονος, καὶ ὃς ἐθέλει ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος, ἔσται πάντων δοῦλος.”

Din oficiu**10 puncte**



OLIMPIADA NAȚIONALĂ DE LIMBI CLASICE

Ediția a XXXVI-a, Timișoara, 25-28 aprilie 2024

LIMBA GREACĂ VECHE

Clasa a XI-a

BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

Subiectul I**50 de puncte**Traducere orientativă:

Pentru că nici Cheirisophos nu venea, nici nu erau destule corăbii și nici nu mai era posibil a captura provizii, a părut că este de plecat. Și au îmbarcat pe corăbii pe cei bolnavi și pe cei peste patruzeci de ani și pe copii și pe femei și dintre bagaje câte nu era nevoie a le avea. Și, îmbarcându-i pe Philesios și pe Sophainetos, cei mai în vârstă dintre comandanți, le-au ordonat să aibă grijă de acestea; iar ceilalți mergeau pe jos; iar drumul era construit. Și, mergând pe jos, ajung în a treia zi la Cerasus, un oraș grecesc la mare, colonie a celor din Sinope în ținutul Colhidei.

Traducerea secvențială (45 p.)

Textul conține aproximativ 50 de unități lexicale (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, formele de nominativ cu sens evident etc.); articolele și prepozițiile se iau în considerare doar împreună cu substantivele/pronumele aferente.

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu 1 punct. O greșeală minoră (e. g. singular în loc de plural sau omisiunea unui adverb) se penalizează cu 0,5 puncte, în măsura în care nu afectează sensul global al propoziției respective.

Receptarea adecvată a textului (3 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 3 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului.

Calitățile de redactare a traducerii (2 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 2 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de corectitudinea gramaticală, eleganța vocabularului, ortografie și punctuație.

Subiectul II**40 de puncte**Conținutul analizei:

- integrarea corespunzătoare a fragmentului în cântul XVII al Iliadei și în ansamblul operei; (10 puncte)
- compararea comportamentului animalelor cu cel uman; (6 puncte)
- asemănări și deosebiri între caii lui Ahile și cei care apar în basmele cunoscute de voi; (10 puncte)
- identificarea a trei procedee stilistice/cuvinte/expresii sugestive pentru ilustrarea ideilor, dintre care cel puțin unul să fie caracteristic lui Homer. (9 puncte)

Redactarea în limba română:

Claritatea și corectitudinea exprimării, logica argumentării (5 puncte)

Din oficiu**10 puncte**



OLIMPIADA NAȚIONALĂ DE LIMBI CLASICE

Ediția a XXXVI-a, Timișoara, 25-28 aprilie 2024

LIMBA GREACĂ VECHE

Clasa a XII-a

BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

Subiectul I**50 de puncte****Traducere orientativă:**

Iar voi, ceea ce de la început v-am rugat, amintiți-vă să nu mă tulburați cu zgomote dacă voi face argumentele în felul meu obișnuit.

Este cineva dintre oameni, Meletos, care crede că există lucruri omenești, dar nu crede că există oameni? Să răspundă, bărbați, și să tulbure unele după altele; este cineva care să creadă că nu există cai, dar că există lucruri hipice? Sau să nu creadă că există flautiști, dar că există lucruri legate de flaut? Nu există, preabunule dintre bărbați; dacă nu vrei să răspunzi, eu îți spun ție și tuturor celorlalți. Dar, cel puțin, răspunde în privința acestui lucru: E cineva care să creadă că există lucruri zeiești, dar că nu există zei? Nu există.

Traducerea secvențială (45 p.)

Textul conține aproximativ 50 de unități lexicale (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, formele de nominativ cu sens evident etc.); articolele și prepozițiile se iau în considerare doar împreună cu substantivele/pronumele aferente.

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu 1 punct. O greșeală minoră (e. g. singular în loc de plural sau omisiunea unui adverb) se penalizează cu 0,5 puncte, în măsura în care nu afectează sensul global al propoziției respective.

Receptarea adecvată a textului (3 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 3 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului.

Calitățile de redactare a traducerii (2 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 2 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de corectitudinea gramaticală, eleganța vocabularului, ortografie și punctuație.

Subiectul II**40 de puncte****Conținutul eseului:**

- găsirea unui titlu potrivit pentru eseu; (2 puncte)
- cine e personajul care vorbește și la ce acuzație răspunde; (6 puncte)
- calitatea logică a argumentelor personajului care vorbește; (8 puncte)
- identificarea a cel puțin cinci cuvinte cheie din textul grecesc; (10 puncte)
- identificarea și comentare a două figuri de stil relevante pentru argumentația din text; (4 puncte)
- aducerea de alte argumente în sprijinul sau contra celor afirmate de acest personaj. (5 puncte)

Redactarea în limba română:

- corectitudinea gramaticală și semantică a exprimării, nivelul vocabularului, ortografie și punctuație (5 puncte)

Din oficiu**10 puncte**